

DEPARTMENTAL EXAMINATION FOR VARIOUS  
CATEGORIES OF OFFICERS

May, 2016

BENGALI - PART-I (WRITTEN)  
TRANSLATION AND LETTER-WRITING

Time Allowed : 2 Hours

Full Marks : 40

১) মে কোনো একটি বাংলায় অনুবাদ করুন :

12

- (a) It is only the poor who really and truly feel for the poor. They alone know each other's sufferings and each other's need of sympathy and kindness. The charity of the rich is nothing compared with the charity of the poor. In seasons of sickness, of distress, the poor are each other's comforters and supporters, to an extent that, among better circles, is never dreamt of.
- (b) My uncle always got up early enough, but troubles seemed to come to him at the last moment. The first thing he did after breakfast was to loss his newspaper. Whenever he lost anything, my uncle Podger did not say to himself, 'I am a careless old man. I lose everything. I never know where I have put anything. I can never find it again for myself. I must be a great trouble to every body round me.'

২) মে কোনো একটি ইংরেজিতে অনুবাদ করুন :

12

- (ক) রাইচরন এখন বাবুদের বাড়িতে প্রথম চাকরি করতে আসে তার স্বামী এখন ব্যুরো, জাতিতে কাম্বু, বাবুদের এক বঙ্গের বঙ্গী শিশুর রক্ষণ ও পালনকার্যে সহায়তা করা তার প্রধান কর্তব্য ছিল, সেই শিশুটি কালক্রমে রাইচরনের স্বামী হেড়ে হুইল, হুইল হেড়ে কলেজে, অবশেষে কলেজ হেড়ে কলেজে প্রবেশ করেছে, রাইচরন এখনও তার ছাত্র।
- (খ) সকল স্কুলে নোংরা অর্থ পাঠান করে, কিন্তু তাদের জীবনের স্কুলে লক্ষ্য অর্থ নয় বরং অর্থ অপেক্ষাও উন্নততর কিছু। উদাহরণস্বরূপ বলা যায় একজন মোদ্য চিন্তা করে কীভাবে তার স্কুলকোর্সালকে আরও ভালো করা যায়, সে হয়তো তার বেতনে অন্তর্ভুক্ত এবং যদি তুমি তাকে বেতন না দাও এখন হয়তো সে অডিমোগ জানাবে, কিন্তু তার স্কুল উদ্দেশ্য হুইল জয়লাভ করা।

৩।

কোনো একটি স্বেচ্ছাসেবক হিসেবে রক্তদানের অভিজ্ঞতা নিয়ে আপনার ওয়েবসাইটে একটি চিঠি লিখুন। <sup>৪</sup>

অথবা,

আপনার স্বাধীন উদ্ভাষনতা অনুসারে বন্ধুকে একটি চিঠি লিখুন।

৪। আপনার এলাকায় একটি প্লাস্টিকের খেলনা তৈরির কারখানা আছে। সেখানে বিদ্যুৎ সংযোগের তারের অবস্থা এমনই বৈশাল যে যে কোনো দিন দুর্ঘটনা ঘটতে পারে। তাই বিদ্যুৎ দৃষ্টিভঙ্গি পরিবর্তন করে সংবাদপত্রের সম্পাদকের কাছে একটি চিঠি লিখুন। <sup>৪</sup>

অথবা,

ফল ও তরকারিতে বিক্রয় কীটনাশক ব্যবহারের ফলে ক্ষতি ও তার প্রতিকার সম্পর্কে আপনার অভিজ্ঞত জানিয়ে সংবাদপত্রের সম্পাদককে একটি চিঠি লিখুন।

[ ৩ নং এবং ৪ নং প্রশ্নের ক্ষেত্রে নাম ঠিকানা পরিবর্তে ক, খ, গ ইত্যাদি লিখুন। ]